

Porównanie tłumaczeń Tytusa 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Młodszych podobnie zachęcaj do bycia rozsądnymi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Młodszych tak samo zachęcaj by zachowywać rozsądek
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Młodszych podobnie zachęcaj do bycia rozsądnymi.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Młodszych tak samo zachęcaj, (by) zachowywać rozsądek*; ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Młodszych tak samo zachęcaj (by) zachowywać rozsądek
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Młodszych również zachęcaj do umiaru.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Młodzieńców także napominaj, aby byli trzeźwi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Młodzieńców także napominaj, aby byli trzeźwi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Młodzieńce także napominaj, aby byli trzeźwi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Młodzieńców również upominaj, ażeby byli umiarkowani;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Młodszych zaś napominaj, aby byli wstrzemięźliwi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie zachęcaj młodzieńców, aby byli rozumni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak samo zachęcaj młodzież, aby postępowała roztropnie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak samo młodszych zachęcaj do rozwagi
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak samo napominaj młodszych, aby panowali nad sobą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Młodzieńców tak samo zachęcaj do karności.

¹⁾ <x>610 5:2</x>

²⁾ Składniej: "by zachowywali rozsądek".

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Молодь також заохочуй, щоб була поміркованою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak samo zachęcaj młodszych, aby panowali nad sobą.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Podobnie nalegaj, aby młodzi mężczyźni byli opanowani,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Stale też usilnie zachęcaj młodszych mężczyzn, żeby byli trzeźwego umysłu,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Młodych mężczyzn zachęcaj do tego, aby byli rozsądni.